

がくせい ぼらんていあ ぐるーぷ しばその ぷろじえくと
学生ボランティアグループ 芝園かけはしプロジェクト

Student Volunteer Shibazono Kakehashi Project

学生志愿者 芝園桥梁项目

2022年4月

はなみ きせつ にほん せいぎごろ ちゅうごく つた うめ
花見の 季節です。 日本では、 8世紀頃、 中国から 伝わった 梅の
かんしやう にんき せいぎごろ にほんどくじ ぶんか はってん さくら
鑑賞が 人気でした。 9~10世紀頃、 日本独自の 文化が 発展すると、 桜の
かんしやう にんき
鑑賞が 人気に なりました。 / It's cherry blossom season. In Japan, around the 8th century, the
viewing of plum blossoms introduced from China was popular. Around the 9th ~ 10th century, as Japan's
unique culture developed, cherry blossoms viewing became popular. / 赏樱花季节到了！在日本，8世纪左
右，从中国引进的赏梅活动很流行；9-10世纪左右，日本然后发展了自己的文化，赏樱活动而开始流行了。

Q1. かわぞ さくら めいしょ おお
川沿いには 桜の 名所が 多いです。 なぜでしょう？ / Why are there many
cherry blossom viewing spots along rivers? / 沿着河流有很多赏樱地点。这是为什么呢？

① さくら もくざい ほこ べんり
桜を 木材にして 運ぶのに 便利だから

Because it is convenient to carry cherry blossoms as wood.

因为樱桃树作为木材运输很方便。

② さくら みず ちか い
桜は 水の 近くでしか 生きられないから

Because cherry trees can only live near water. / 因为樱花树只能生活在水边。

③ はなみきやく じめん ふ かた どて つよ
花見客に 地面を 踏み固めてもらい 土手を 強くするため / To strengthen the
embankment by having visitors trample on the ground. / 让看樱花的人践踏地面，以加强河堤。



Q2. はなみ さんしょくだんご にんき だんご いろ さくらいろ しろ みどり
花見では 三色団子が 人気です。 団子の 色 (桜色、白、緑) は、
それぞれ 季節を 表しますが、 ある季節は ありません。 どの季節が
ありませんか？ / Three-color dumplings is popular in cherry blossom viewing.
Each color of dumpling (Cherry, white and green) represents a season, but there is
no dumpling for a particular season. Which season is not there? / 三色团子在赏花时很受欢迎。
每种颜色的团子 (樱花色、白色和绿色) 代表一个季节，但某个季节是没有的。是哪个季节没有呢？

① はる 春 / Spring / 春天 ② なつ 夏 / Summer / 夏天 ③ あき 秋 / Autumn / 秋天



しばその ぷろじえくと
芝園かけはしプロジェクト / Shibazono Kakehashi Project / 芝園桥梁项目

しばそのだんち かつどう がくせい ぼらんていあ
芝園団地で 活動する 学生ボランティアです。 / We are
a student volunteer group in Shibazono. / 我们是在芝園団地活动的学生志愿者。



せいかい
正解 / answer / 正确

Q1 ③ こうずい つよ どて
洪水に 強い 土手を つくるためです。 / The objective is to build an
embankment that can withstand flooding. / 目的是建立能够抵御洪水的河堤。

Q2 ③ あき あ あきな ことばあそび
秋が ないのは、「飽きない」と「商い」を かけた 言葉遊び
です。 / The reason autumn is lack (Aki ga nai) is a play on words, combining the words "never get tired
(Akinai)" and "business (Akinai)." / 是一个文字游戏。没有秋天 (秋無い) 的是因为将和"飽きない (不腻烦)"
", "商い (生意)"是同音词。